

Porównanie tłumaczeń Psalmów 91:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ten, kto mieszka pod osłoną Najwyższego,* Nocuje w cieniu Wszechmocnego,** ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ten, kto mieszka pod osłoną Najwyższego I nocuje w cieniu Wszechmocnego,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Kto mieszka pod osłoną Najwyższego, w cieniu Wszechmocnego przebywać będzie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ten, który mieszka w ochronie Najwyższego, i w cieniu Wszechmocnego przebywać będzie;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Chwała pienia Dawidowi. Kto mieszka w wspomóżeniu nawyższego, w obronie Boga niebieskiego będzie przebywał,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Kto przebywa pod osłoną Najwyższego i w cieniu Wszechmocnego spoczywa,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Kto mieszka pod osłoną Najwyższego, Kto przebywa w cieniu Wszechmocnego,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Kto pozostaje pod opieką Najwyższego, kto przebywa w cieniu Wszechmogącego,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Kto mieszka pod opieką Najwyższego, będzie przebywał pod osłoną Wszechmocnego.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Kto pod opieką Najwyższego mieszka i w cieniu Wszechmocnego przebywa,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Псалом пісні, на день суботи.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ty, co zasiadasz pod osłoną Najwyższego i pod cieniem Wszechmocnego przebywasz.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Kto mieszka w ukryciu u Najwyższego, znajdzie gościnę w cieniu Wszechmocnego.

¹⁾ Uwielbienie pieśni Dawida G. Tg, który przedstawia Ps jako dialog między Dawidem a Salomonem, także odnosi się do Dawida.

²⁾ Wszechmocny, שַׁדַּי (szaddaj), pojawia się jeszcze w <x>230 68:15</x>.